

Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť	
DRUH ZMLUVY	REGISTRAČNÉ ČÍSLO
0	95/2018

Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť
ako Kupujúci

a

T a M trans spedition, s.r.o.
ako Predávajúci

RÁMCOVÁ ZMLUVA NA DODANIE TOVARU

2018

TÁTO ZMLUVA (ďalej len „Zmluva“) je uzatvorená nižšie uvedeného dňa medzi:

- (1) **Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť**, spoločnosť založená a existujúca podľa práva Slovenskej republiky, so sídlom Olejkárska 1, 814 52 Bratislava, IČO: 00 492 736, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 607/B, DIČ: 2020298786, IČ DPH: SK2020298786, bankové spojenie: VÚB, a.s., číslo účtu: 48009012/0200, IBAN: SK98 0200 0000 0000 4800 9012, BIC (SWIFT): SUBASKBX, štatutárny orgán: Ing. Milan Urban, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ a Ing. Pavol Kubala, PhD., člen predstavenstva a riaditeľ ekonomického úseku, kontaktná osoba pre technické veci: Ing. Miroslav Petrovič, telefón: + 421 (0)2 5950 2550, e-mail: petrovic.miroslav@dpb.sk, kontaktná osoba pre zmluvné veci: JUDr. Barbora Notová, telefón: +421 (0)2 5950 1528, e-mail: notova.barbora@dpb.sk (ďalej len „Kupujúci“) na jednej strane; a
- (2) **T a M trans pediton, s.r.o.**, spoločnosť založená a existujúca podľa práva Slovenskej republiky, so sídlom Šarovce 545, 935 52 Šarovce, IČO: 34 140 425, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, oddiel: Sro, vložka číslo: 2267/N, DIČ: 2020404782, IČ DPH: SK 2020404782, bankové spojenie: Tatra banka, a.s., číslo účtu: 2627764222/1100, IBAN: SK56 1100 0000 0026 2776 4222, BIC (SWIFT): TATRSKBX, štatutárny orgán: Timea Tóthová, konateľka a Marian Tóth, konateľ, kontaktná osoba pre technické veci: Ing. Attila Szákal, telefón: e-mail: kontaktná osoba pre zmluvné veci: JUDr. Roman Kašuba, telefón: e-mail: (ďalej len „Predávajúci“) na druhej strane.

Vzhľadom k tomu, že:

- (A) Kupujúci má záujem o dodanie tovaru – pohonnej hmoty, za účelom čoho realizoval verejné obstarávanie na predmet zákazky č. NL 5/2017 „NÁKUP POHONNÝCH HMÔT PRE POTREBY DPB, a.s.“ na základe zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov; oznámenie o vyhlásení verejnej súťaže bolo zverejnené dňa 28.09.2017 vo Vestníku verejného obstarávania vedeného Úradom pre verejné obstarávanie č. 191/2017 pod zn. 13466-MST a dňa 27.09.2017 na Úrade pre vydávanie publikácií Európskej únie č. 2017/S 185-378524;
- (B) Predávajúci sa stal úspešným uchádzačom verejného obstarávania na predmet zákazky č. NL 5/2017 „NÁKUP POHONNÝCH HMÔT PRE POTREBY DPB, a.s.“; a
- (C) Zmluvné strany majú záujem upraviť si vzájomné práva a povinnosti súvisiace s dodávaním tovaru – pohonnej hmoty;

DOHODLO sa nasledovné:

1 DEFINÍCIE A INTERPRETÁCIA ZMLUVNÝCH USTANOVENÍ

1.1 Pokiaľ nebude ďalej uvedené inak, potom budú mať výrazy použité v Zmluve s veľkými začiatočnými písmenami nasledovný význam:

- (a) **Cenový protokol** znamená cenový protokol potvrdzujúci Kúpnu cenu za Tovar prevzatý Kupujúcim počas príslušného kalendárneho týždňa, ktorý bol Zmluvnými stranami vyhotovený za podmienok stanových podľa článku 4 bod 4.2 Zmluvy;
- (b) **Čerpacia stanica** znamená akákoľvek a každá čerpacia stanica Kupujúceho, a to najmä čerpacia stanica Kupujúceho, ktorá sa nachádza vo vozovni: (i) Trnávka – Jurajov dvor – juh pozostávajúca z 3 (troch) ležatých, valcových, jednoplášťových nádrží s celkovým objemom 132 m³, pričom objem 1 (jednej) nádrže je 32 m³ a ďalšie 2 (dve) nádrže majú objem po 50 m³ a (ii) Petržalka – Lúky VIII pozostávajúca z 1 (jednej) podzemnej dvojplášťovej, dvojkomorovej nádrže o objeme 50 m³, pričom 42 m³ je určených pre uloženie Tovar u 8 m³ je havarijná komora; prípadne iná čerpacia stanica Kupujúceho, ktorej zriadenie oznámil Kupujúci Predávajúcemu;
- (c) **Fixná zľava** znamená 0,1125 EUR bez DPH a predstavuje rozdiel Rozhodujúcej referenčnej ceny a Referenčnej kúpnej ceny zaokrúhlený na 4 (štyri) desatinné miesta; vypočítaný podľa nasledovného vzorca:
- $$\text{Fixná zľava} = \text{Rozhodujúca referenčná cena} - \text{Referenčná kúpna cena};$$
- (d) **Dodací list** znamená výdajný lístok z certifikovaného merača prietoku Tovar u z autocisterny do nádrže Čerpacej stanice potvrdzujúci množstvo Tovar u, ktoré Kupujúci prevzal od Predávajúceho;

- (c) **Kúpna cena** znamená kúpnu cenu za 1 (jeden) liter Tovarú bez DPH, ktorý v príslušnom kalendárnom týždni prevzal Kupujúci od Predávajúceho, vypočítanú podľa nasledovného vzorca:

$$\text{Kúpna cena} = \text{príslušná Referenčná cena} - \text{Fixná zľava};$$

pričom Kúpna cena je stanovená vrátane príslušnej spotrebnej dane, poplatku na nakladanie s núdzovými zásobami ropy a vybraných ropných výrobkov a akýchkoľvek a všetkých nákladov súvisiacich s dodaním Tovarú a jeho stočením do nádrže Čerpacej stanice;

- (f) **Občiansky zákonník** znamená zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov;
- (g) **Obchodný zákonník** znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov;
- (h) **Pracovný deň** znamená deň, ktorý nie je sobotou, nedeľou ani dňom pracovného pokoja ani dňom pracovného voľna v Slovenskej republike;
- (i) **Referenčná cena** znamená cenu za 1 (jeden) liter Tovarú, ktorá je zverejnená na internetovej stránke Štatistického úradu Slovenskej republiky na webovom sídle: www.statistics.sk pod názvom „Priemerné ceny pohonných látok v SR (týždenné)“ bez DPH; alebo inú porovnateľnú cenu za 1 (jeden) liter Tovarú bez DPH, ktorá je zverejnená na webovom sídle určenom Kupujúcim, v prípade, ak sa cena za 1 (jeden) liter Tovarú, ktorá je zverejnená na internetovej stránke Štatistického úradu Slovenskej republiky na webovom sídle: www.statistics.sk pod názvom „Priemerné ceny pohonných látok v SR (týždenné)“ prestane zverejňovať;
- (j) **Referenčná kúpna cena** znamená cenu ponúknutú Predávajúcim za 1 (jeden) liter Tovarú vo výške 0,9500 EUR bez DPH, ktorá je výsledkom verejného obstarávania vyhláseného Kupujúcim na predmet zákazky č. NL 5/2017 „NÁKUP POHONNÝCH HMÔT PRE POTREBY DPB, a.s.“;
- (k) **Rozhodujúca referenčná cena** znamená naposledy zverejnenú Referenčnú cenu ku dňu začatia elektronickej aukcie súvisiacej s verejným obstarávaním vyhláseným Kupujúcim na predmet zákazky č. NL 5/2017 „NÁKUP POHONNÝCH HMÔT PRE POTREBY DPB, a.s.“ na internetovej stránke Štatistického úradu Slovenskej republiky na webovom sídle: www.statistics.sk pod názvom „Priemerné ceny pohonných látok v SR (týždenné)“;
- (l) **Tovar** znamená motorová nafta DIESEL (Trieda B, D, F) v kvalite (akosti) špecifikovanej v Záverečnom protokole o posúdení typu výrobku, ktorý tvorí Prílohu 1 Zmluvy a Certifikáte potvrdzujúcom zhodu s STN EN 590, ktorý tvorí Prílohu 2 Zmluvy;
- (m) **Zákon o dani z pridanej hodnoty** znamená zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov;
- (n) **Zákon o verejnom obstarávaní** znamená zákon č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov; a
- (o) **Zmluvná strana** znamená Kupujúci a/alebo Predávajúci.

1.2 Okrem definovaných pojmov uvedených v článku 1 bode 1.1 Zmluvy, ak je ďalej v Zmluve použitý definovaný pojem, v Zmluve bude mať takýto pojem význam, ktorý mu je priradený v príslušnej časti Zmluvy, kde je definovaný.

1.3 V Zmluve, ak z kontextu nevyplýva iný zámer,

- (a) každý odkaz na Zmluvnú stranu zahŕňa aj jej právnych nástupcov, ako aj postupníkov a nadobúdateľov práv alebo záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy;
- (b) každý odkaz na Zmluvu alebo iný dokument znamená Zmluvu alebo iný dokument v znení jeho dodatkov a iných zmien, vrátane novácií;
- (c) prílohy Zmluvy predstavujú jej neoddeliteľné súčasť a správny výklad ustanovení Zmluvy je možný len s prihliadnutím na ich obsah, pričom nadpisy častí, článkov a príloh slúžia výlučne pre uľahčenie orientácie a pri výklade Zmluvy sa nepoužívajú;
- (d) každý odkaz na „článok“ alebo „prílohu“ znamená odkaz na príslušný článok alebo prílohu Zmluvy;

- (e) príslušná Referenčná cena znamená Referenčnú cenu, ktorá sa vzťahuje na príslušný kalendárny týždeň, počas ktorého Kupujúci prevzal Tovar od Predávajúceho; a
- (f) výrazy definované v jednotnom čísle alebo v základnom gramatickom tvare majú v Zmluve rovnaký význam, keď sú použité v množnom čísle a inom gramatickom tvare a naopak.

2 PREDMET ZMLUVY

2.1 Predmetom Zmluvy je záväzok:

- (a) Predávajúceho dodať Tovar Kupujúcemu; a
- (b) Kupujúceho prevziať Tovar od Predávajúceho a zaplatiť mu Kúpnu cenu;

a to za podmienok stanovených Zmluvou.

2.2 Predávajúci je povinný dodať Tovar v kvalite stanovenej podľa Prílohy 1 Zmluvy a Prílohy 2 Zmluvy.

2.3 Predpokladané celkové množstvo Tvaru, ktoré by mal Predávajúci dodať Kupujúcemu počas trvania Zmluvy je 52 000 000 litrov, resp. 13 000 000 litrov ročne. Kupujúci však nemá povinnosť prevziať Tovar od Predávajúceho v tomto množstve a je oprávnený prevziať aj menšie množstvo Tvaru ako je uvedené v predchádzajúcej vete tohto bodu Zmluvy, a to bez možnosti vyvodenia akéhokoľvek nároku zo strany Predávajúceho voči Kupujúcemu. Kupujúci ďalej nie je ani povinný prevziať od Predávajúceho akékoľvek minimálne množstvo Tvaru.

2.4 Kupujúci si vyhradzuje právo vyčerpať finančný objem určený na zaplataenie Kúpnej ceny maximálne do výšky 49 400 000 EUR (slovom: štyridsaťdeväťmilionovštyristotisíc eur) bez DPH. Uvedený finančný objem je predpokladaný a Kupujúci nie je povinný ho celý vyčerpať.

2.5 Zmluvné strany sa vzájomne zaväzujú poskytovať si všetku potrebnú súčinnosť na plnenie svojich záväzkov zo Zmluvy.

3 PODMIENKY DODANIA TOVARU

3.1 Dodanie Tvaru bude zabezpečené na základe písomnej objednávky Kupujúceho podľa jeho aktuálnych potrieb. Objednávka bude písomná a bude obsahovať najmä označenie Kupujúceho, požadované množstvo Tvaru, termín dodania Tvaru a určenie miesta dodania Tvaru. V prípade, ak objednávka neobsahuje požadované údaje, Predávajúci je povinný bezodkladne na to upozorniť Kupujúceho. Objednávku Kupujúci zašle v Pracovný deň v doobedňajších hodinách elektronickou poštou na emailovú adresu kontaktnej osoby Predávajúceho, ktorú na tento účel oznámi Predávajúci Kupujúcemu a Predávajúci obratom, najneskôr však v daný Pracovný deň v popoludňajších hodinách, objednávku potvrdí elektronickou poštou na emailovú adresu kontaktnej osoby Kupujúceho, ktorú na tento účel oznámi Kupujúci Predávajúcemu. V prípade, ak Predávajúci doručení objednávku nepotvrdí v lehote podľa predchádzajúcej vety, objednávka sa po uplynutí lehoty podľa predchádzajúcej vety automaticky považuje za potvrdenú. Odoslaná a potvrdená objednávka je záväzná a Zmluvné strany sú ňou viazané.

3.2 Predávajúci je povinný dodať Tovar Kupujúcemu v množstve podľa objednávky, na miesto dodania Tvaru podľa tohto článku bod 3.3 Zmluvy a v dodacej lehote najneskôr do 24 (dvadsaťštyri) hodín, resp. v prípade mimoriadnej situácie v dodacej lehote najneskôr do 8 (osem) hodín, od okamihu potvrdenia objednávky, pokiaľ nebude v objednávke uvedený iný termín dodania, alebo pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

3.3 Miestom dodania Tvaru je v objednávke uvedená nádrž Čerpacej stanice v dodacej parite CPT (Carriage Paid To) podľa INCOTERMS 2010.

3.4 Kupujúci si vyhradzuje právo prevziať Tovar od Predávajúceho v čase od 06:00 do 18:00 hod., pričom čas dodania Tvaru si Zmluvné strany vopred dohodnú. Mimo vyššie uvedeného času môže Predávajúci dodať Tovar len s výslovným súhlasom Kupujúceho.

3.5 Za dodaný Tovar sa považuje Tovar, ktorý bol Predávajúcim dodaný priamo do nádrže Čerpacej stanice a jeho prevzatie potvrdil Kupujúci v Dodacom liste.

3.6 Predávajúci je povinný odovzdať Kupujúcemu spolu s Tovarom aj doklady potrebné na jeho prevzatie, a to najmä:

- (a) kópiu objednávky;
 - (b) Dodací list; a
 - (c) analýzny list, resp. certifikát Tovar.
- 3.7 V prípade, ak Kupujúci pri preberaní Tovar podľa tohto článku bod 3.4 Zmluvy zistí, že dodávaný Tovar má zjavné vady, Kupujúci je oprávnený odmietnuť prevzatie Tovar.
- 3.8 Kupujúci prehlasuje, že Čerpace stanice sú funkčné, umožňujú plnenie predmetu Zmluvy, tvoria uzatvorený celok a vyhovujú požiadavkám podľa osobitných predpisov a technických noriem.
- 3.9 Predávajúci je povinný vykonať také opatrenia, aby mohol Kupujúci podľa príslušných osobitných predpisov zabezpečiť čistenie a odkaľovanie nádrží Čerpacích staníc; Kupujúci bude o zámere vykonať čistenie a odkaľovanie nádrží Čerpacích staníc Predávajúceho vopred informovať.
- 3.10 Predávajúci nesmie svojou činnosťou obmedziť prevádzku Kupujúceho. Za obmedzenie prevádzky Kupujúceho sa nebude považovať vstup a státie autocisterny, prostredníctvom ktorej sa zabezpečuje dodanie Tovar do nádrže Čerpacej stanice.
- 3.11 Predávajúci je povinný oboznámiť fyzické osoby, ktoré zabezpečujú dodávanie Tovar Kupujúcemu, so všetkými osobitnými predpismi súvisiacimi s bezpečnosťou a ochranou zdravia pri práci. Predávajúci zodpovedá za bezpečnosť a ochranu zdravia týchto fyzických osôb.
- 3.12 V prípade zmeny subdodávateľa Tovar, ktorého Predávajúci uviedol vo svojej ponuke alebo pred podpisom Zmluvy, musí subdodávateľ Tovar, ktorého sa návrh na zmenu týka, spĺňať podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 Zákona o verejnom obstarávaní. Predávajúci je povinný Kupujúcemu najneskôr 3 (tri) Pracovné dni pred zmenou subdodávateľa Tovar predložiť písomné oznámenie o zmene subdodávateľa Tovar, ktoré bude obsahovať minimálne: podiel zákazky, ktorý má Predávajúci v úmysle zadať subdodávateľovi Tovar, konkrétnu časť dodávky Tovar, ktorú má subdodávateľ dodať, identifikačné údaje navrhovaného subdodávateľa Tovar vrátane údajov o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa Tovar v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia a preukázanie, že navrhovaný subdodávateľ Tovar spĺňa podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 Zákona o verejnom obstarávaní.

4 KÚPNA CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 4.1 Kupujúci je povinný za prevzatý Tovar zaplatiť Predávajúcemu Kúpnu cenu.
- 4.2 Za účelom potvrdenia správnosti Kúpnej ceny za Tovar prevzatý Kupujúcim v príslušnom kalendárnom týždni, Predávajúci e-mailom oznámi Kupujúcemu v súlade s podmienkami Zmluvy dohodnutú Kúpnu cenu. Kupujúci následne bezodkladne e-mailom oznámi Predávajúcemu jej odsúhlasenie alebo neodsúhlasenie. Kupujúcim odsúhlasená Kúpna cena predstavuje Cenový protokol.
- 4.3 Právo na zaplatenie Kúpnej ceny vzniká Predávajúcemu riadnym a včasným dodaním Tovar bez väd, ktorý bol Kupujúcim prevzatý v súlade s jednotlivou objednávkou a príslušnými osobitnými predpismi a technickými normami. Predávajúci je oprávnený po zverejnení príslušnej Referenčnej ceny vystaviť na základe Dodacieho listu Kupujúcemu faktúru na Kúpnu cenu za dodaný Tovar, ktorú Predávajúci spolu s kópiu príslušnej objednávky a Dodacieho listu doručí Kupujúcemu.
- 4.4 Pri DPH sa bude postupovať podľa platných právnych predpisov.
- 4.5 Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového a účtovného dokladu podľa § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, náležitosti daňového dokladu podľa § 74 Zákona o dani z pridanej hodnoty, evidenčné číslo zmluvy, pod ktorou je zmluva evidovaná Kupujúcim a fakturovaná Kúpna cena musí byť v súlade s Cenovým protokolom a Dodacím listom. Záväzným dokladom pre vyúčtovanie skutočne dodaného množstva Tovar bude Dodací list. V prípade, ak faktúra nebude spĺňať tieto náležitosti, je Kupujúci oprávnený vrátiť faktúru Predávajúcemu na dopracovanie, resp. opravu. Taktiež v prípade, ak výška fakturovanej Kúpnej ceny nebude zodpovedať podkladom, ktorými disponuje Kupujúci, je Kupujúci oprávnený vrátiť faktúru Predávajúcemu na prepracovanie. Nová lehota splatnosti faktúry začína plynúť okamihom doručenia opravenej faktúry Kupujúcemu.
- 4.6 Faktúra je splatná do 60 (šesťdesiat) dní po jej doručení. Ak deň splatnosti faktúry pripadne na sobotu, nedeľu alebo sviatok, splatnosť takejto sa posúva na najbližší nasledujúci Pracovný deň. Zaplatením faktúry sa rozumie deň odpísania fakturovanej sumy z bankového účtu Kupujúceho.

- 4.7 Ak bude Predávajúci zverejnený v Zozname platiteľov DPH, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie v zmysle Zákona o dani z pridanej hodnoty, Kupujúci neuhradí Predáváčemu sumu DPH uvedenú na faktúre. Sumu DPH uhradí Kupujúci Predáváčemu na základe preukázania úhrady DPH daňovému úradu za príslušný mesiac/štvrt'rok čestným vyhlásením, že DPH uvedená na faktúre bola v lehote splatnosti uhradená daňovému úradu, fotokópiou daňového priznania a fotokópiou výpisu o zaplatení DPH.
- 4.8 Kupujúci môže pristúpiť k prehodnoteniu Kúpnej ceny s ohľadom na vývoj cien Tovar na relevantnom trhu, pričom, ak sú tieto ceny na trhu nižšie, než Kúpna cena, určí cenu najviac v sume priemeru medzi 3 (tromi) najnižšími cenami zistenými na trhu a vyzve Predávajúceho na jej odsúhlasenie. Ak Predávajúci neodsúhlasí novú zistenú cenu, nedodá, alebo nie je schopný dodať Tovar za takúto odsúhlasenú cenu, Kupujúci môže vypovedať Zmluvu.

5 NADOBUDNUTIE VLASTNÍCKEHO PRÁVA A PRECHOD NEBEZPEČENSTVA ŠKODY

- 5.1 Vlastnícke právo k Tovar a nebezpečenstvo škody na Tovare prechádza na Kupujúceho okamihom riadneho prevzatia Tovar bez výhrad podľa článku 3 bod 3.5 Zmluvy, ak nedošlo zo strany Kupujúceho k odmietnutiu prevzatia Tovar podľa článku 3 bod 3.7 Zmluvy. V prípade odmietnutia prevzatia Tovar zo strany Kupujúceho podľa článku 3 bod 3.7 Zmluvy zostáva Tovar vo vlastníctve Predávajúceho až do doby, kým Predávajúci neodstráni prekážku, ktorá bráni Kupujúcemu riadne prevziať Tovar od Predávajúceho.

6 ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY TOVARU, ZÁRUKA ZA AKOSŤ, REKLAMÁCIE

- 6.1 Predávajúci preberá záruku za to, že Tovar má v dobe dodania do nádrží Čerpacích staníc zmluvne dohodnuté vlastnosti podľa článku 2 bodu 2.2 Zmluvy, že zodpovedá technickým normám a osobitným predpisom, a že nemá také vady, ktoré by bránili jeho využitiu na bežný, alebo zmluvne dohodnutý účel. Predávajúci taktiež preberá záruku za to, že Tovar počas celej doby trvania Zmluvy bude mať vlastnosti stanovené Zmluvou a príslušnými osobitnými predpismi a technickými normami, a nebude mať také vady, ktoré by bránili jeho využitiu na bežný, alebo zmluvne dohodnutý účel.
- 6.2 Predávajúci preberá záruku za akosť Tovar podľa § 429 a nasl. Obchodného zákonníka a zodpovedá za vady Tovar podľa § 422 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 6.3 Reklamáciu a jej špecifikáciu uplatní Kupujúci voči Predávajúceho písomne ihneď po zistení, že dodaný Tovar vykazuje vady nekvality.
- 6.4 Prípadné reklamácie skrytých väd alebo väd zistených až pri používaní Tovar je Kupujúci povinný písomne uplatniť voči Predáváčemu bezodkladne od ich zistenia. Reklamácia uplatnená elektronickou poštou musí byť následne doložená písomným originálom zaslaným po uplatnení si reklamácie elektronickou poštou na adresu Predávajúceho uvedenú v záhlaví Zmluvy, alebo na inú písomne oznámenú adresu, pričom Kupujúci uvedie dôvod reklamácie.
- 6.5 Reklamáciu posúdia spoločne zástupcovia Zmluvných strán, pričom Predávajúci najneskôr do 2 (dvoch) Pracovných dní od uplatnenia reklamácie vydá písomné stanovisko o spôsobe vybavenia reklamácie. Ak sa Predávajúci v tejto lehote nevyjadrí, Kupujúci bude považovať reklamáciu za uznanú. V prípade uznanej reklamácie sa Predávajúci zaväzuje vadné plnenie odstrániť na vlastné náklady do 5 (piatich) Pracovných dní od uznania reklamácie.
- 6.6 V prípade sporu o zodpovednosť za vadu sa Predávajúci zaväzuje vadné plnenie vysporiadať na vlastné náklady v lehote podľa tohto článku bodu 6.5 Zmluvy. Úhradu nákladov spojených s odstránením vady bude následne znášať Zmluvná strana, ktorá bude neúspešná v spore o určenie zodpovednosti za vadu. Pokiaľ Predávajúci nesplní svoju povinnosť odstrániť vadné plnenie v lehote podľa tohto článku bod 6.5 Zmluvy, je Kupujúci oprávnený toto vadné plnenie sám alebo pomocou tretej osoby odstrániť a Predávajúci je povinný uhradiť náklady na odstránenie vadného plnenia.
- 6.7 Kupujúci je oprávnený kedykoľvek si zabezpečiť na vlastné náklady vykonanie rozboru vzorky Tovar dodávaného Predáváčim, a to prostredníctvom akreditovaného skúšobného laboratória. V prípade, ak sa preukáže, že kvalita vzorky Tovar nie je v súlade so Zmluvou, Predávajúci je povinný uhradiť Kupujúcemu ním preukázateľne vynaložené náklady súvisiace s rozborom vzorky Tovar akreditovaným skúšobným laboratóriom. V prípade, ak sa preukáže, že kvalita vzorky Tovar je v súlade so Zmluvou, Predávajúci je povinný uhradiť Kupujúcemu ním preukázateľne vynaložené náklady súvisiace s rozborom vzorky Tovar akreditovaným skúšobným laboratóriom, pričom Predávajúci znáša náklady súvisiace s rozborom vzorky Tovar akreditovaným skúšobným laboratóriom iba za 4 (štyri) takéto rozborov vzorky Tovar vykonané akreditovaným skúšobným laboratóriom počas kalendárneho roka.

6.8 Predávajúci nezodpovedá za chyby spôsobené dodržaním nevhodných pokynov zo strany Kupujúceho, ak na nevhodnosť týchto pokynov Predávajúci Kupujúceho písomne upozornil a Kupujúci na ich dodržaní aj napriek tomu trval. Predávajúci nezodpovedá Kupujúcemu za škodu, ktorá mu bola spôsobená vyššou mocou. Za vyššiu moc sa považuje taká vonkajšia okolnosť, ktorú Predávajúci nemohol odvrátiť alebo prekonať, ani ju v dobe vzniku predvídať.

6.9 Zodpovednosť za vady Tovar sa ďalej spravuje príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

6.10 V prípade, ak Predávajúci nedodá požadované množstvo Tovar riadne a včas, Kupujúci je oprávnený zabezpečiť náhradné dodávky od iných dodávateľov. Predávajúci je povinný nahradiť Kupujúcemu akékoľvek a všetky náklady spojené s náhradnými dodávkami Tovar od iných dodávateľov, vrátane rozdielu ceny, ktorú Kupujúci zaplatil dodávateľovi, oproti Kúpnej cene, ktorú by zaplatil Predávajúcemu za dodávku rovnakého množstva Tovar na základe predmetnej objednávky.

7 SANKCIE

7.1 V prípade, ak Predávajúci nedodá Kupujúcemu Tovar do niektorej z nádrží Čerpacích staníc včas, Kupujúci je oprávnený uplatňovať si voči Predávajúcemu, a to samostatne za každú Čerpaciu stanicu, zmluvnú pokutu vo výške 3 000,- EUR (slovom: tritisíc eur) za každý deň omeškania Predávajúceho s dodaním Tovar do nádrže Čerpacích staníc. Za nedodanie Tovar podľa tohto bodu Zmluvy sa nebudú považovať také prípady, kedy Predávajúci bol pripravený Tovar dodať, avšak nemohol tak vykonať z dôvodov na strane Kupujúceho.

7.2 Pri preukázateľnom dodaní Tovar, ktorý nie je v súlade s požiadavkami podľa článku 2 bod 2.2 Zmluvy, Kupujúci je oprávnený uplatniť si voči Predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,2 % z finančného objemu Zmluvy podľa článku 2 bod 2.4 Zmluvy a zároveň je Kupujúci oprávnený uplatňovať si voči Predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,025 % z finančného objemu Zmluvy podľa článku 2 bod 2.4 Zmluvy za každý deň, v ktorom sa v niektorej nádrži Čerpacích staníc nachádza Tovar, ktorý nie je v súlade s požiadavkami podľa článku 2 bod 2.2 Zmluvy.

7.3 V prípade dodania Tovar, ktorý nie je v súlade s požiadavkami podľa článku 2 bod 2.2 Zmluvy, je Kupujúci oprávnený neuhradiť Kúpnu cenu za Tovar, ktorý nie je v súlade s požiadavkami podľa článku 2 bod 2.2 Zmluvy.

7.4 Pri poškodení motora vozidla, ktoré je vo vlastníctve alebo užívaní Kupujúceho, alebo iných súvisiacich náhradných dielov takéhoto vozidla z dôvodu dodania preukázateľne nekvalitného Tovar, Kupujúci je oprávnený uplatňovať si voči Predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 4 000,- EUR (slovom: štyritisíc eur) za každé poškodené vozidlo a cenu opravy motora a/alebo poškodených náhradných dielov vozidla Kupujúceho v plnej výške.

7.5 V prípade dodania Tovar do nádrže Čerpacích staníc, ktorý nie je v súlade s požiadavkami podľa článku 2 bod 2.2 Zmluvy, Predávajúci je povinný na vlastné náklady bezodkladne vyprázdniť takúto nádrž Čerpacích staníc a dodať do nej Tovar, ktorý je v súlade s požiadavkami podľa článku 2 bod 2.2 Zmluvy; inak je Kupujúci oprávnený na náklady Predávajúceho zabezpečiť splnenie tejto povinnosti Predávajúceho. V prípade výskytu technických, prípadne organizačných problémov na strane Predávajúceho, ktoré mu neumožnia bezodkladne dodať nový Tovar podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy, Predávajúci zabezpečí náhradné dodanie Tovar Kupujúcemu prostredníctvom čerpacích staníc určených Kupujúcim, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak. V prípade, ak Predávajúci zabezpečí náhradné dodanie Tovar podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy, neuplatní sa zmluvná pokuta podľa tohto článku bodu 7.1 Zmluvy.

7.6 V prípade omeškania Predávajúceho s odstraňovaním väd plnenia podľa článku 6 bod 6.5 Zmluvy, Kupujúci je oprávnený uplatňovať si zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z celkovej Kúpnej ceny podľa príslušnej objednávky za každý deň omeškania.

7.7 Predávajúci je oprávnený uplatňovať si voči Kupujúcemu úrok z omeškania vo výške 0,022 % z nezaplatennej fakturovanej Kúpnej ceny za každý deň omeškania, ak je Kupujúci v omeškaní s úhradou fakturovanej Kúpnej ceny.

7.8 Predávajúci sa zaväzuje zaplatiť Kupujúcemu zmluvnú pokutu podľa tohto článku bod 7.1 až 7.6 Zmluvy. Zmluvné strany považujú takéto určenie zmluvnej pokuty za primerané a dostatočne určité. Zmluvnú pokutu sa Predávajúci zaväzuje uhradiť Kupujúcemu bezodkladne po výzve Kupujúceho, najneskôr však do 10 (desiatich) dní odo dňa doručenia výzvy Kupujúceho. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Kupujúceho na náhradu škody spôsobenej Predávajúcim.

- 7.9 Kupujúci má právo na úhradu preukázateľných sankcií, udelených mu zo strany štátneho odborného dozoru v dôsledku porušenia zmluvných povinností zo strany Predávajúceho.
- 7.10 Zmluvná strana zodpovedá za škodu, ktorú spôsobí druhej Zmluvnej strane porušením svojej povinnosti zo Zmluvy a je povinná ju nahradiť, okrem prípadov, kedy preukáže, že porušenie povinnosti bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť. Pri uplatnení a úhrade škôd a nákladov sa Zmluvné strany budú riadiť ustanoveniami § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.

8 KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN

- 8.1 Akákoľvek komunikácia medzi Zmluvnými stranami v súvislosti so Zmluvou bude vykonávaná prostredníctvom listu, e-mailu alebo telefonického spojenia a bude zaslaná na adresy uvedené v záhlaví Zmluvy alebo na iné adresy alebo kontaktné osoby, ktoré si Zmluvné strany navzájom písomne oznámia.
- 8.2 Akékoľvek oznámenie alebo iná formálna korešpondencia sa budú pre účely Zmluvy považovať za doručené:
- (a) v deň doručenia zásielky, ak bola zásielka doručená osobne alebo kuriérnou službou; alebo
 - (b) v 5. (piaty) Pracovný deň nasledujúci po dni podania zásielky na pošte, ak bola zásielka poslaná doporučenou poštou alebo v deň doručenia zásielky, podľa toho, čo nastane skôr; alebo
 - (c) v deň potvrdeného doručenia e-mailu, ak bol tento e-mail doručený do 15.00 hod v ktorýkoľvek Pracovný deň a v ostatných prípadoch v Pracovný deň nasledujúci po dni doručenia e-mailu, avšak s výnimkou prípadov, v ktorých bude adresátovi e-mailu doručený príslušný e-mail v čase, kedy bude mať tento adresát nastavenú automatickú odpoveď týkajúcu sa jeho neprítomnosti.

9 TRVANIE A ZÁNİK ZMLUVY

- 9.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na **48 (štyridsaťosem) mesiacov** odo dňa účinnosti Zmluvy, alebo do vyčerpania obchodovateľného finančného objemu podľa článku 2 bod 2.4 Zmluvy, podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr.
- 9.2 Zmluva môže byť ukončená aj skôr ako je uvedené v tomto článku bod 9.1 Zmluvy, a to jednostranným okamžitým odstúpením od Zmluvy z dôvodov uvedených v tomto článku bod 9.3, 9.4, 9.5 a 9.7 Zmluvy, jednostranným vypovedaním Zmluvy podľa tohto článku bod 9.10 a 9.11 Zmluvy, alebo písomnou dohodou Zmluvných strán podľa tohto článku bod 9.12 Zmluvy.
- 9.3 Odstúpiť od Zmluvy a požadovať od povinnej Zmluvnej strany náhradu škody môžu Zmluvné strany pri podstatnom porušení Zmluvy a v ostatných prípadoch uvedených v Zmluve alebo v Obchodnom zákonníku.
- 9.4 Za podstatné porušenie Zmluvy Kupujúci považuje prípady, ak Predávajúci:
- (a) dodá Kupujúcemu Tovar, ktorý nespĺňa požiadavky podľa Zmluvy, predovšetkým nespĺňa kvalitu podľa článku 2 bod 2.2 Zmluvy;
 - (b) nedodá Tovar Kupujúcemu v dodacej lehote podľa článku 3 bod 3.2 Zmluvy; alebo
 - (c) opakovane poruší niektorú zo svojich povinností vyplývajúcich Predávajúcemu zo Zmluvy a ak Predávajúci nezjedná nápravu ani po výzve Kupujúceho, v ktorej Kupujúci poskytne dodatočnú primeranú lehotu k náprave a/alebo určené opatrenia k náprave.
- 9.5 Za podstatné porušenie Zmluvy Predávajúci považuje prípad, ak Kupujúci opakovane neposkytne Predávajúcemu súčinnosť podľa článku 2 bod 2.5 Zmluvy, a ak Kupujúci nezjedná nápravu ani po výzve Predávajúceho, v ktorej Predávajúci poskytne dodatočnú primeranú lehotu k náprave a/alebo určené opatrenia k náprave.
- 9.6 Výzvy uvedené v tomto článku Zmluvy musia byť písomné a doručené na adresy pre doručovanie písomností uvedené v záhlaví Zmluvy.
- 9.7 Kupujúci má právo odstúpiť od Zmluvy aj v prípade zverejnenia Predávajúceho v Zozname platiteľov DPH, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie v zmysle Zákona o dani z pridanej hodnoty.
- 9.8 Odstúpenie od Zmluvy nadobudne účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia Zmluvnej strany o odstúpení od Zmluvy druhej Zmluvnej strane.

- 9.9 Odstúpením Zmluva zaniká, a teda zanikajú všetky práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré vyplývajú zo Zmluvy. Odstúpenie od Zmluvy sa však nedotýka nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty, nároku na náhradu škody vzniknutej porušením Zmluvy ako aj všetkých ostatných nárokov Zmluvných strán, ktoré vzhľadom na svoju podstatu zánikom Zmluvy nezanikajú.
- 9.10 Kupujúci je oprávnený Zmluvu vypovedať aj bez udania dôvodu zaslaním písomnej výpovede Predávajúcemu na adresu jeho sídla uvedenú v záhlaví Zmluvy, pričom výpovedná lehota je 1 (jeden) mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená Predávajúcemu.
- 9.11 Zmluva zaniká aj na základe písomnej dohody Zmluvných strán.
- 10 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**
- 10.1 Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.
- 10.2 Vzťahy upravené Zmluvou ako aj vzťahy vznikajúce zo Zmluvy sa spravujú právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 10.3 Akýkoľvek spor vzniknutý na základe Zmluvy alebo v súvislosti so Zmluvou, vrátane otázok platnosti, účinnosti alebo výkladu Zmluvy bude rozhodnutý príslušným súdom v Slovenskej republike.
- 10.4 Práva a povinnosti zo Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov Zmluvných strán. Žiadna zo Zmluvných strán nie je oprávnená previesť práva a povinnosti zo Zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany.
- 10.5 V rozsahu v akom to právne predpisy pripúšťajú, Zmluvné strany vylučujú právo Predávajúceho započítavať bez súhlasu Kupujúceho akúkoľvek svoju pohľadávku voči Kupujúcemu oproti akejkoľvek pohľadávke Kupujúceho voči Predávajúcemu.
- 10.6 Kupujúci môže kedykoľvek započítavať pohľadávku, ktorú má voči Predávajúcemu oproti akejkoľvek pohľadávke (bez ohľadu na to, či je v čase započítania splatná alebo nie), ktorú má Predávajúci voči Kupujúcemu. Ak sú započítavané pohľadávky denominované v rôznych menách, Kupujúci je oprávnený pre účely započítania prepočítavať čiastku ktorejkoľvek pohľadávky do meny druhej pohľadávky, pričom použije výmenný kurz stanovený v kurzovom lístku publikovanom Európskou centrálnou bankou.
- 10.7 Zmluvu možno meniť, dopĺňať ju, alebo ju zrušiť len písomne, a to na základe dohody Zmluvných strán podpísanej Zmluvnými stranami a v súlade so Zákomom o verenom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 10.8 V prípade, ak sa neskôr stane niektoré z ustanovení Zmluvy neplatné alebo nevykonateľné, nemá takáto neplatnosť alebo nevykonateľnosť niektorého z ustanovení Zmluvy vplyv na platnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Zmluvné strany sú v takomto prípade povinné bez zbytočného odkladu uzatvoriť dodatok k Zmluve, ktorý nahradí neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie Zmluvy tak, aby bola vôľa Zmluvných strán vyjadrená v nahrádzaných ustanoveniach Zmluvy zachovaná.
- 10.9 Žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá za omeškanie alebo nesplnenie svojej zmluvnej povinnosti, pokiaľ dôjde k nepredvídateľnej udalosti, ktorú povinná Zmluvná strana nemôže ovplyvniť, najmä k živeľnej pohrome, vojne, občianskym nepokojom, nedostatku surovín na trhu, sabotáži, štrajku, alebo inému prípadu tzv. „vyššej moci“. Povinná Zmluvná strana sa zaväzuje omeškanie alebo nemožnosť plnenia zmluvnej povinnosti druhej Zmluvnej strane bezodkladne oznámiť a vyvinúť maximálne úsilie k odstráneniu takejto udalosti, pokiaľ to bude možné. Po odstránení tejto udalosti sa povinná Zmluvná strana zaväzuje vyvinúť maximálne úsilie k splneniu omeškanej zmluvnej povinnosti.
- 10.10 Zmluvné strany zhodne prehlasujú, (i) že si Zmluvu riadne prečítali, (ii) v plnom rozsahu porozumeli jej obsahu, ktorý je pre ne dostatočne zrozumiteľný a určitý, (iii) že táto vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu bez akýchkoľvek omylov a (iv) že táto nebola uzavretá ani v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok plynúcich pre ktorúkoľvek Zmluvnú stranu, na znak čoho ju týmto vlastnoručne podpisujú.
- 10.11 Zmluva je vyhotovená v 5 (piatich) rovnopisoch, s tým, že všetky rovnopisy majú platnosť originálu, pričom Kupujúci dostane 3 (tri) jej rovnopisy a Predávajúci dostane 2 (dva) jej rovnopisy.

Prílohy Zmluvy:

- Príloha 1 Záverečný protokol o posúdení typu výrobku
- Príloha 2 Certifikát potvrdzujúci zhodu s STN EN 590

PRÍLOHA 1

ZÁVEREČNÝ PROTOKOL O POSÚDENÍ TYPU VÝROBKU



VÚSAPL, a. s.

Novozámocká 179, Poštový priečinok 59, 949 05 NITRA 5
IČO: 34 102 230. Tel: 00421-37-6501 111, Fax: 00421-37-6513 495



Reg. No. 005/P-011

CERTIFIKAČNÝ ORGÁN PRE CERTIFIKÁCIU VÝROBKOV

Záverečný protokol č. 0014/VUSAPL/2017/ZP

o posúdení typu výrobku

Motorová nafta, triedy B, D, F
Motorová nafta pre arktické pásmo, triedy 2, 3

Dátum: 19. 04. 2017

Rozdeľovník: 1 x žiadateľ
1 x VÚSAPL

Počet výťahov: 2

Výtlačok č.: 1

Počet strán: 8

Prílohy: uložené VÚSAPL/OCVI

OCV-005-0114-V08

Poznámka: Reprodukované a rozmnožovanie ZP je možné iba v celosti, inak na základe súhlasu cert. orgánu.

1. Základné údaje

Názov výrobku: Motorová nafta, triedy B, D, F
Motorová nafta pre arktické pásmo, triedy 2, 3

Popis a použitie:

Zmes prevažne ropných uhlíkovodíkov s 12 až 22 atómami uhlíka vriaca v rozmedzí cca 180 °C až 370 °C. Filtrovateľnosť až do - 32 °C. Môže obsahovať overené prísady na úpravu vlastností, ktoré nemajú nepriaznivé vedľajšie účinky ako aj iné prísady na zlepšenie úžitkových vlastností (FAME).

Výrobok je vhodný ako palivo pre dieselové (vznetové) motory automobilov v závislosti od klimatických podmienok (mierne pásmo a arktické pásmo).

Výrobok musí byť označený podľa národnej prílohy NA k STN EN 590: 2014.

Žiadateľ: T a M trans spedition, s.r.o.
č. 545
935 52 Šarovce
Slovenská republika

IČO: 34 140 425

Výrobca: ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s.
Záluží 2
436 70 Litvínov
Česká republika

Žiadosť č.: P/18/2017 zo dňa 13. 04. 2017

Vzorky: dodané k certifikácii č. 0031/VUSAPL/2014 do akreditovaného laboratória Rafinerie Kralupy, Česká rafinérská, Kralupy nad Vltavou (dokumenty v P/33/2014)

Dátum ukončenia certifikácie: 19. 04. 2017



OCV-005-0114-V08

2. Všeobecné údaje

Výrobok nie je legislatívou Slovenskej republiky určený na posudzovanie zhody.

V zmysle žiadosti č. P/18/2017 zo dňa 13. 04. 2017 prevzal VÚSAPL, a. s. Nitra, Certifikačný orgán pre certifikáciu výrobkov akreditovaný Slovenskou národnou akreditačnou službou pod registračným číslom 005/P-011 požiadavku na vykonanie certifikácie výrobku

Motorová nafta, triedy B, D, F Motorová nafta pre arktické pásmo, triedy 2, 3

výrobcu ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s., Záluží 2, 436 70 Litvínov, Česká republika.

Výrobok bol certifikovaný v roku 2014 pre žiadateľa UNIPETROL SLOVENSKO s.r.o., Panónska cesta 7, 850 00 Bratislava, IČO 35 777 087 pod č. 0031/VUSAPL/2014 dňa 09. 10. 2014.

Držiteľ certifikátu spoločnosť UNIPETROL SLOVENSKO s.r.o. dala písomný súhlas spoločnosti T a M trans spedition, s.r.o., 935 52 Šarovce 545, IČO 34 140 425 na použitie výsledkov skúšok vlastností certifikovaného výrobku „Motorová nafta, triedy B, D, F a Motorová nafta pre arktické pásmo, triedy 2, 3“ výrobcu ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s., Záluží 2, 436 70 Litvínov, Česká republika, za účelom vydania certifikátu a záverečného protokolu, súhlas [3.4].

Pre certifikáciu bola použitá certifikačná schéma „2“ podľa interného metodického pokynu.

Certifikácia je vykonaná na základe požiadavky žiadateľa podľa technickej špecifikácie: *STN EN 590: 2014 Automobilové palivá. Nafta. Požiadavky a skúšobné metódy (65 6506)* a podľa predpisu.

Vyhláška MŽP SR č. 228/2014 Z. z., ktorou sa ustanovujú požiadavky na kvalitu palív a vedenie prevádzkovej evidencie o palivách

v rozsahu vlastností:

- Cetánové číslo
- Cetánový index
- Hustota pri 15 °C
- Polycyklické aromatické uhlíkovodíky
- Obsah síry
- Obsah mangánu
- Bod vzplanutia
- Uhlíkový zvyšok (z 10 % destilačného zvyšku)
- Obsah popola
- Obsah vody
- Celkový obsah nečistôt
- Korózia na medenom pliešku (3 h pri 50 °C)
- Obsah metylesterov mastných kyselín (FAME)
- Oxidačná stálosť
- Mazivosť, korigovaný priemer oderovej stopy pri 60 °C
- Kinematická viskozita pri 40 °C
- Destilačná skúška
- Medzná teplota filtrovateľnosti (MTF)
- Bod zákalu – arktická trieda 2
- Elektrická vodivosť



OCV-005-0114-V08

3. Zoznam podkladov k vypracovaniu záverečného protokolu

Pri vypracovaní záverečného protokolu akreditovaný certifikačný orgán pre certifikáciu výrobkov reg. č. 005/P-011 použil nasledovný dokumentačný materiál:

- 3.1 Žiadosť č. P/18/2017 zo dňa 13. 04. 2017
- 3.2 Výpis z Obchodného registra Okresného súdu Nitra, Oddiel: Sro, vložka č. 2267/N (T a M trans spedition, s.r.o.)
- 3.3 Súhlas spoločnosti UNIPETROL SLOVENSKO s.r.o., Panónska cesta 7, 850 00 Bratislava, IČO 35 777 087 s použitím výsledkov skúšok a certifikačných dokumentov na vydanie certifikátu pre spoločnosť T a M trans spedition, s.r.o., 935 52 Šarovce 545, IČO 34 140 425 zo dňa 13. 04. 2017

Dokumenty – certifikáty, skúšky a protokoly vydané pred touto certifikáciou:

- 3.4 Certifikát č. 0031/VUSAPL/2014 zo dňa 09. 10. 2014 s platnosťou do 09. 10. 2019 vydaný Certifikačným orgánom pre certifikáciu výrobkov, VUSAPL, a. s., Nitra
- 3.5 Závěrečný protokol č. 0031/VUSAPL/2014/ZP zo dňa 09. 10. 2014 a súvisiace protokoly o skúškach, vydaný Certifikačným orgánom pre certifikáciu výrobkov, VUSAPL, a. s., Nitra
- 3.6 Technická dokumentácia „Motorová nafta“, UNIPETROL SLOVENSKO s.r.o., Bratislava
- 3.7 Karta bezpečnostných údajov podľa Nariadenia EP a Rady (ES) č. 1907/2006 „Motorová nafta“ z 5/2011-01-28, UNIPETROL SLOVENSKO s.r.o., Bratislava
- 3.8 Osvědčení o akreditaci č. 148/2014 (reg. č. L 1515) pre Laboratoř České rafinérské, a.s., Záluží 2, 436 01 Litvínov zo 04. 03. 2014 platné do 03. 02. 2016 vydal ČIA, Praha, ČR

Atesty z výstupnej kontroly vydané v akreditovanom laboratóriu č. L 1515, Česká rafinérská, a.s., Rafinerie Kralupy a Rafinerie Litvínov, Česká republika:

- 3.9 Atest výstupní kontroly č. 14-52511 zo dňa 30. 07. 2014 (motorová nafta arktická trieda 2-10 S)
- 3.10 Atest výstupní kontroly č. 14-61369 zo dňa 03. 09. 2014 (motorová nafta trieda B-10 S)
- 3.11 Atest výstupní kontroly č. 14-61937 zo dňa 11. 09. 2014 (motorová nafta trieda D NOBF-10 S)

Dokumenty sú uložené v registratúrnom sklade certifikačného orgánu.

4. Porovnanie zistených výsledkov s požadovanými hodnotami

Skúšky na výrobkoch boli vykonané v rámci predchádzajúcich certifikačných konaní v akreditovanom laboratóriu reg. č. L 1515, Česká rafinérská, a.s., Litvínov a Kralupy nad Vltavou, Česká republika:

- Motorová nafta arktická trieda 2, dokument [3.9]
- Motorová nafta trieda B, dokument [3.10]
- Motorová nafta trieda D NOBF, dokument [3.11]



Na základe skúšok bolo zistené, že predmetný výrobok dosahuje hodnoty vlastností, ktoré sú uvedené v tabuľkách I, II a III a porovnané s požiadavkami normy STN EN 590: 2014 a podľa Vyhlášky MŽP SR č. 228/2014 Z. z.

Tabuľka I: Vlastnosti výrobku Motorová nafta trieda B, dokument [3.10]

Vlastnosť	Jednotka	Metóda	Deklarovaná hodnota STN EN 590:2014	Nameraná hodnota	Vyhodnotenie
Cetánový index	-	STN EN ISO 4264	min. 46,0	50,9	vyhovuje
Cetánové číslo	-	STN EN 15195	min. 51,0	51,0	vyhovuje
Hustota pri 15 °C	kg/m ³	STN EN ISO 12185	820,0 až 845,0	840,7 ± 0,3	vyhovuje
Polycyklické aromatické uhlíkovodíky (PCA)	% (m/m)	STN EN 12916	max. 8,0	4,3	vyhovuje
Obsah síry	mg/kg	STN EN ISO 20846	max. 10,0	3,8 ± 0,4	vyhovuje
Bod vzplanutia v uzavretom tégliku	°C	STN EN ISO 2719	nad. 55,0	64 ± 1	vyhovuje
Uhlíkový zvyšok (z 10 % destilačného zvyšku)	% (m/m)	STN EN ISO 10370	max. 0,30	0,01	vyhovuje
Obsah popola	% (m/m)	STN EN ISO 6245	max. 0,010	< 0,010	vyhovuje
Obsah vody	mg/kg	STN EN ISO 12937	max. 200	50 ± 6	vyhovuje
Celkový obsah nečistôt	mg/kg	STN EN 12662	max. 24	< 24	vyhovuje
Korózia na medenom pliesku (3 h pri 50 °C)	stupeň korózie	STN EN ISO 2160	trieda 1	1	vyhovuje
Oxidačná stálosť	g/m ³ h	STN EN ISO 12205 ASTM D7545	max. 25 min. 20	2 > 20	vyhovuje vyhovuje
Mazivosť, korigovaný priemer oderovej stopy pri 60 °C	µm	STN EN ISO 12156-1	max. 460	460	vyhovuje
Kinematická viskozita pri 40 °C	mm ² /s	STN EN ISO 3104	2,000 až 4,500	2,707±0,005	vyhovuje
Medzná teplota filtrovateľnosti	°C	STN EN 116	trieda B: max. 0	-6 ± 1	vyhovuje
Obsah metylesterov mastných kyselín FAME	% (V/V)	STN EN 14078	max. 7,0	7,0 ± 0,2	vyhovuje
Destilačná skúška	% (V/V)	STN EN ISO 3405	max. 65	36,8	vyhovuje
do 250 °C predestiluje	% (V/V)		min. 85	93,2	vyhovuje
do 350 °C predestiluje	% (V/V)		max. 360	356,0	vyhovuje
95 % (V/V) predestiluje	°C				
Elektrická vodivosť	pS/m	ASTM D2624	-	390	-



OCV-005-0114-V08

Tabuľka II: Vlastnosti výrobku Motorová nafta trieda D NOBF, dokument [3.11]

Vlastnosť	Jednotka	Metóda	Deklarovaná hodnota STN EN 590:2014	Nameraná hodnota	Vyhodnotenie
Cetánový index	-	STN EN ISO 4264	min. 46,0	50,8	vyhovuje
Cetánové číslo	-	STN EN 15195	min. 51,0	> 51,0	vyhovuje
Hustota pri 15 °C	kg/m ³	STN EN ISO 12185	820,0 až 845,0	840,8	vyhovuje
Polycyklické aromatické uhľovodíky (PCA)	% (m/m)	STN EN 12916	max. 8,0	5,17	vyhovuje
Obsah síry	mg/kg	STN EN ISO 20846	max. 10,0	9,2	vyhovuje
Bod vzplanutia v uzavretom nádiku	°C	STN EN ISO 2719	nad. 56,0	63,0	vyhovuje
Uhlíkový zvyšok (z 10 % destilačného zvyšku)	% (m/m)	STN EN ISO 10370	max. 0,30	0,040	vyhovuje
Obsah popola	% (m/m)	STN EN ISO 6245	max. 0,010	0,0040	vyhovuje
Obsah vody	mg/kg	STN EN ISO 12937	max. 150,0	32,0	vyhovuje
Celkový obsah nečistôt	mg/kg	STN EN 12662	max. 24	10,06	vyhovuje
Korózia na medenoní pliešku (3 h pri 50 °C)	stupeň korózie	STN EN ISO 2160	trieda 1	1	vyhovuje
Oxidačná stálosť	g/m ³	STN EN ISO 12205	max. 25	< 25	vyhovuje
	h	ASTM D7545	min. 20	> 20	vyhovuje
Mazivosť, korigovaný priemer odenia, stupňový pri 60 °C	µm	STN EN ISO 12156-1	max. 460	411,0	vyhovuje
Kinematická viskozita pri 40 °C	mm ² /s	STN EN ISO 3104	2,000 až 4,500	2,748	vyhovuje
Medzná teplota filtrovateľnosti	°C	STN EN 116	trieda D: max. -10	- 12,0	vyhovuje
Obsah metanových masných kyselín (ME)	% (V/V)	STN EN 14078	max. 0,0	0,0	vyhovuje
Destilačná skúška	do 250 °C: destiluje	STN EN ISO 3405	max. 65	35,0	vyhovuje
	do 350 °C: destiluje		min. 85	93,0	vyhovuje
	95 % (V/V) destiluje		max. 360	357,0	vyhovuje
Elektrická vodivosť	pS/m	ASTM D2624	-	160	-



OCV-005-0114-V08

Tabuľka III: Vlastnosti výrobku Motorová nafta arktická trieda 2, dokument [3.9]

Vlastnosť	Jednotka	Metóda	Deklarovaná hodnota STN EN 590:2014	Nameraná hodnota	Vyhodnotenie
Cetánový index	-	STN EN ISO 4264	min. 46,0	vyhovuje	vyhovuje
Cetánové číslo	-	STN EN 15195	(EU): min. 51,0 min. 48,0	48,0	vyhovuje
Hustota pri 15 °C	kg/m ³	STN EN ISO 12185	800,0 až 840,0	817,9 ± 0,2	vyhovuje
Polycyklické aromatické uhľovodíky (PCA)	% (m/m)	STN EN 12916	max. 8,0	3,60	vyhovuje
Obsah síry	mg/kg	STN EN ISO 20846	max. 10,0	5,6 ± 0,6	vyhovuje
Bod vzplanutia v uzavretom tegliku	°C	STN EN ISO 2719	min. 56,0	59 ± 1	vyhovuje
Uhlíkový zvyšok (z 10 % destilačného zvyšku)	% (m/m)	STN EN ISO 10370	max. 0,30	< 0,01	vyhovuje
Obsah popola	% (m/m)	STN EN ISO 6245	max. 0,010	0,010	vyhovuje
Obsah vody	mg/kg	STN EN ISO 12937	max. 200	40,0 ± 4,8	vyhovuje
Celkový obsah nečistôt	mg/kg	STN EN 12662	max. 24	< 24	vyhovuje
Korózia na medenom pliesku (3 h pri 50 °C)	stupeň korózie	STN EN ISO 2160	trieda 1	1	vyhovuje
Oxidačná stálosť	g/m ³	STN EN ISO 12205	max. 25	2,00	vyhovuje
	h	ASTM D7545	min. 20	> 20,0	vyhovuje
Mazivosť, korigovaný priemer oderovej stopy pri 60 °C	µm	STN EN ISO 12156-1	max. 460	460,0	vyhovuje
Kinematická viskozita pri 40 °C	mm ² /s	STN EN ISO 3104	1,500 až 4,000	1,693 ± 0,003	vyhovuje
Medzná teplota filtrovateľnosti (MTF)	°C	STN EN 116	trieda 2: max.-32	-40,0 ± 1,0	vyhovuje
Bod zákalu	°C	ASTM D 7869	trieda 2: max.-22	-25,0 ± 1,0	vyhovuje
Obsah metylesterov mastných kyselín FAME	% (V/V)	STN EN 14078	max. 7,0	0,0 ± 0,0	vyhovuje
Destilačná skúška do 180 °C predestiluje do 340 °C predestiluje	% (V/V)	STN EN ISO 3405	max. 10	3,0	vyhovuje
	% (V/V)		min. 95	98,0	vyhovuje
Elektrická vodivosť	pS/m	ASTM D2624	-	> 1500	-

Poznámka: V dokumentoch [3.9], [3.10] a [3.11] sú skúšobné normy prevzaté ako ČSN a sú identické s uvedenými STN s normami.



OCV-005-0114-V08

5. Záver

Z výsledkov skúšok, meraní, zistení, posudzovaní a vyhodnotení uvedených v časti 4 vyplýva, že bola zistená zhoda vlastností typu výrobku

Motorová nafta, triedy B, D, F

Motorová nafta pre arktické pásmo, triedy 2, 3

výrobcu ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s., Záluží 2, 436 70 Litvínov, Česká republika
s požiadavkami technickej špecifikácie a predpisu:

STN EN 590: 2014 *Automobilové palivá. Motorová nafta. Požiadavky a skúšobné metódy (65 6506)*

Vyhláška MŽP SR č. 228/2014 Z. z., ktorou sa ustanovujú požiadavky na kvalitu palív a vedenie prevádzkovej evidencie o palivách

v rozsahu vlastností:

cetánové číslo, cetánový index, hustota pri 15 °C, polycyklické aromatické uhľovodíky, obsah síry, bod vzplanutia v uzavretom tegliku, uhlíkový zvyšok (z 10 % destilačného zvyšku), obsah popola, obsah vody, obsah nečistôt, korózia na medenom pliešku (3 h pri 50 °C), oxidačná stálosť, mazivosť korigovaný priemer oderovej stopy pri 60 °C, kinematická viskozita pri 40 °C, medzná teplota filtrovateľnosti (MTF), bod zákalu – arktická trieda 2, obsah metylesterov mastných kyselín (FAME), destilačná skúška, elektrická vodivosť.

V Nitre, dňa 19. 04. 2017

Vypracovala: Ing. Emília Košecká, OCVI

Preskúmanie a rozhodnutie:

V zmysle preskúmania predchádzajúcich zistení a vyhodnotení dosiahnuté výsledky zodpovedajú požiadavkám na vydanie certifikátu.

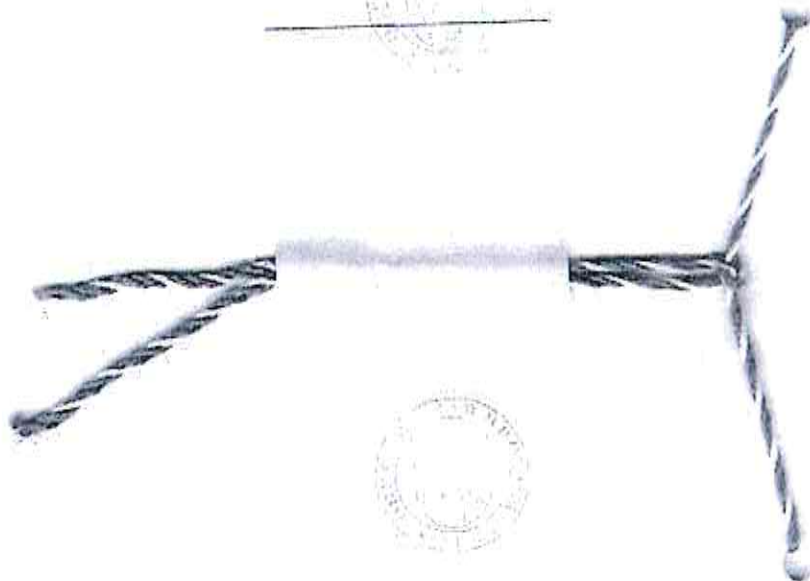
V Nitre, dňa 19. 04. 2017



Ing. Katarína Andočová
vedúca Odboru certifikácie výrobkov a inšpekcie

OCV-005-0114-V08

Táto fotokópia (odpis) súhlasí s predloženou
listinou (osvedčenou fotokópiou). Listina
obsahuje2...listov a2...strán. Osvedčenie
zapísané v osvedčovacej knihe Obce Jur nad
Hronom pod por. č.103/2014.....
V Jure nad Hronom dňa15.10.2014.....



PRÍLOHA 2

CERTIFIKÁT POTVRDZUJÚCI ZHODU S STN EN 590



VÚSAPL, a. s.

Novozámocká 179, Poštový priečinok 59, 949 05 NITRA 5
IČO: 34 102 230, Tel: 00421-37-6501 111, Fax: 00421-37-6513 495



Reg. No. 005/P-011

CERTIFIKAČNÝ ORGÁN PRE CERTIFIKÁCIU VÝROBKOV

CERTIFIKÁT **č. 0014/VUSAPL/2017**

z 19. apríla 2017

VÚSAPL, a. s., Novozámocká 179, 949 05 Nitra 5, Certifikačný orgán pre certifikáciu výrobkov akreditovaný Slovenskou národnou akreditačnou službou pod reg. č. 005/P-011
vydáva tento certifikát:

Typ výrobku: **Motorová nafta, triedy B, D, F**
Motorová nafta pre arktické pásma, triedy 2, 3

Žiadateľ: **T a M trans spedition, s.r.o.**
č. 545, 935 52 Šarovce, Slovenská republika

IČO: **34 140 425**

Výrobca: **ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a. s.**
Záluží 2, 436 70 Litvínov, Česká republika

**Týmto certifikátom
sa potvrdzuje zhoda**

uvedeného typu výrobku s požiadavkami technickej špecifikácie a predpisu:

STN EN 590: 2014 Automobilové palivá. Nafta. Požiadavky a skúšobné metódy (65 6506)
a podľa predpisu

Vyhláška MŽP SR č. 228/2014 Z. z., ktorou sa ustanovujú požiadavky na kvalitu palív a vedenie prevádzkovej evidencie o palivách

v rozsahu vlastností:

cetánové číslo, cetánový index, hustota pri 15 °C, polycyklické aromatické uhľovodíky, obsah síry, bod vzplanutia v uzavretom tegliku, uhlíkový zvyšok (z 10 % destilačného zvyšku), obsah popola, obsah vody, obsah nečistôt, korózia na medenom pliesku (3 h pri 50 °C), oxidačná stálosť, mazivosť korigovaný priemer oderovej stopy pri 60 °C, kinematická viskozita pri 40 °C, medzná teplota filtrateľnosti (MTF), bod zákalu – arktická trieda 2, obsah metylesterov mastných kyselín (FAME), destilačná skúška, elektrická vodivosť.

Výrobok je vhodný ako palivo pre dieselové (vznetové) motory automobilov.

Výsledky skúšok a zistení o zhode vlastností uvedeného typu výrobku sú uvedené v Záverečnom protokole číslo 0014/VUSAPL/2017/ZP zo dňa 19. 04. 2017 vydanom Certifikačným orgánom pre certifikáciu výrobkov, VÚSAPL, a. s., Nitra. Žiadosť č. P/18/2017.

Pravidlá pre zaobchádzanie s certifikátom sú uvedené na druhej strane tohoto certifikátu.

Platnosť certifikátu od: 19. 04. 2017

do: 19. 04. 2022

V Nitre 19. 04. 2017



Ing. Katarína Andoňová
vedúca Odboru certifikácie výrobkov a inšpekcie

OCV-013-1012-V05

21

Pravidlá pre zaobchádzanie s certifikátom:

1. Certifikát je platný na výrobky v rovnakom vyhotovení ako certifikovaný výrobok.
2. Držiteľ certifikátu je povinný plniť všetky podmienky, za akých mu bol certifikát vydaný.
3. Držiteľ certifikátu musí certifikačnému orgánu ihneď oznámiť všetky zmeny vo vzťahu k certifikovanému výrobku, týkajúce sa organizácie, vyhotovenia výrobku, dokumentácie alebo ak pri výrobe výrobku nastala podstatná zmena v technológii výroby, výmena technologického zariadenia alebo zmena pri použití surovín a polotovarov.
4. Reprodukovanie alebo použitie certifikátu na účely publikácie akéhokoľvek druhu, inzercie alebo pod. je možné iba v celosti, inak na základe predchádzajúceho písomného súhlasu certifikačného orgánu.
5. Držiteľ certifikátu je povinný zaznamenávať a uchovávať všetky sťažnosti podané v súvislosti s certifikovaným výrobkom, prijať a dokumentovať prijaté opatrenia a tieto predkladať certifikačnému orgánu pri dohľade.
6. Certifikačný orgán odoberie certifikát, ak sa ukáže, že:
 - Certifikát bol klamlivo a nesprávne použitý
 - Výrobca nevedie zoznam sťažností a nerieši ich
 - Výrobca vedome uviedol nepravdivé údaje v žiadosti a v podkladoch, ktoré sú rozhodujúce pre vydanie certifikátu
 - Pri kontrolnej činnosti sa preukáže nezhoda vlastností s predpismi uvedenými na certifikáte
7. Držiteľ certifikátu sa zaväzuje, že v prípade, ak mu certifikačný orgán pozastaví alebo odoberie certifikát, prestane používať akýkoľvek materiál obsahujúci odkaz na certifikát.

Táto fotokópia (odpis) súhlasí s predloženou
listinou (osvedčenou fotokópiou). Listina
obsahuje1.....listov a1.....strán. Osvedčenie
zapísané v osvedčovacej knihe Obce Jur nad
Hronom pod por. č.99/1017.....
v Jure nad Hronom dňa10.10.2017.....

PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

V Bratislave dňa 28-08-2018

Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť

Meno: Ing. Milan Urban
Funkcia: predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

Meno: Ing. Pavol Kubala, PhD.
Funkcia: člen predstavenstva a riaditeľ ekonomickeho úseku

V Šarovciach dňa

10/08/2018

T a M trans spedition, s.r.o.

Meno: Marian Tóth
Funkcia: konateľ